

El idioma de referencia del presente manual es el francés.

Índice

Presentación	1	Limpieza, higiene	3
Instalación	1	Anomalías de funcionamiento	4
Utilización, seguridad	2	Mantenimiento	4
		Conformidad con la reglamentación	5

Presentación

1.1 DESCRIPCIÓN

• Esta peladora de 8 kg se usa principalmente en la sección de verduras para pelar o lavar las verduras, adecuando el equipo a la tarea a realizar.

• Existe una peladora T8E versión "mejillones":

- Motor 1000 rpm – Cuba y disco "especial mejillones".
A Alimentación en agua (rociador desmontable)

B Tapa extraíble

C Cuba extraíble

D Caja filtro (recibe el filtro opcional)

E Evacuación de las aguas residuales

F Tabique

G Virola de acero inoxidable.

H Mandos eléctricos

I Fondo



La versión "mejillones" no puede utilizarse para pelar patatas, ni siquiera con un disco abrasivo.

Instalación

2.1 DIMENSIONES - PESOS (DATOS ORIENTATIVOS) 2.1

- Peso bruto embalado sin equipo: 26,5 kg

- Peso neto: 23,5 kg

- Dimensiones del embalaje: 450 x 480 x 695 mm

- Dimensiones máquina sin nada: 422 x 390 x 675 mm

2.2 UBICACIÓN

• La peladora requiere:

- Una conexión a la red de agua fría con llave de cierre cerca (véase § 2.3).

- Una evacuación suficiente hacia el alcantarillado (véase § 2.4).

- Una alimentación eléctrica (véase § 2.5).

• La peladora puede colocarse:

- **En un soporte totalmente estable y horizontal, que no resuene** (mesa, mueble, encimera de fregadero, etc.) con una altura comprendida entre 500 y 900 mm.

Nota: En este caso, la peladora puede desplazarse fácilmente previa desconexión de la toma de corriente y del tubo flexible de alimentación en agua o tras desmontar la llegada de agua (rociador) de la tapa.



No coloque nunca la peladora en una pila de fregadero, ya que podría infiltrarse agua en el motor.

2.3 CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

• A la peladora le basta la presión de la red con un caudal reducido de agua.

• Conforme a la normativa sanitaria, la llegada de agua a la máquina está situada encima del nivel de desbordamiento, a una distancia normalizada (dispositivo de sobrevertido).

• La máquina se suministra con un flexible de 1 m de largo con

una toma hembra 1/2 para la conexión a una llave de paso.

• La llegada de agua desmontable de la tapa permite desplazar la máquina sin tocar el tubo de conexión.

Nota: En caso de que se deba desplazar la peladora con frecuencia, prever un tubo de conexión provisto de empalmes rápidos.

2.4 EVACUACIÓN DE LAS AGUAS RESIDUALES Y SEPARACIÓN DE LOS DESPERDICIOS

• La separación de los desperdicios resulta necesaria en función de su importancia (partículas de mondaduras, pieles, fécula, espumas, tierra ...) según los distintos equipos utilizados (véase § 3.2).

• Determinadas instalaciones cuentan con bandejas decantadoras para féculas, a las que se puede conectar directamente. Para las demás instalaciones, recomendamos que la peladora se coloque sobre estructura filtro para evitar los atascos y los malos olores.



• La máquina se suministra con un flexible de evacuación de 0,70 m de largo no montado:

- Atornillar el flexible, paso a la izquierda sentido antihorario

 en el empalme E.  1.1


• Consejos:

Para evacuar correctamente las aguas residuales, evitar:

- Las caídas verticales que desemboquen en un registro (producción de espumas),

- Los codos bruscos,

- Los tubos aplastados, deformados o estrechados,

- Las contrapendientes o pendientes muy pequeñas.  2.2b



¡ATENCIÓN!

La conexión eléctrica debe hacerse respetando las reglas del saber hacer, por una persona cualificada y habilitada (ver normas y regulaciones en vigor en el país de instalación).

El uso eventual de un adaptador de la toma de corriente exige comprobar que las características eléctricas de ésta no sean inferiores a las de la máquina.

No utilizar un ladrón.

La alimentación de la máquina en corriente alterna debe cumplir las siguientes condiciones(EN60204-1);

- Variaciones máx. de tensión: $\pm 10\%$

- Variaciones máx. de frecuencia: $\pm 1\%$ de manera continua, $\pm 2\%$ en periodos cortos.

ATENCIÓN: la instalación eléctrica debe ser cumplir (concepción, realización y mantenimiento) con las disposiciones legislativas y normativas del país de utilización.

- Comprobar que la tensión de la red eléctrica concuerde con el valor indicado en la placa de características.

- La alimentación eléctrica de la máquina debe estar protegida contra las sobrecorrientes (cortocircuitos y sobrecargas) mediante el uso de un interruptor de acuerdo con la norma IEC60947-2, correctamente dimensionado de acuerdo al lugar de instalación y las características de la máquina..

ATENCIÓN: Para la protección contra el contacto indirecto (según el tipo de alimentación prevista y la conexión de las masas al circuito equipotencial de protección) hacer referencia al punto 6.3.3 de la EN 60204-1 (IEC 60204-1) con el uso de dispositivos de protección para el corte automático de la alimentación en caso de defecto del aislamiento en esquema TN o TT, o para el sistema IT, el uso de un controlador permanente de aislamiento o de diferenciales para el corte automático. Con esta protección, se deben aplicar las prescripciones de la IEC 60364-4-41, 413.1.

Por ejemplo, en un sistema TN o TT, se debe instalar en el origen de la alimentación un disyuntor diferencial con punto de corte (por ejemplo 30 mA) adaptado a la instalación de puesta a tierra del lugar en el que está prevista la instalación de la máquina.

ATENCIÓN: No respetar estas consignas expone al cliente al riesgo de fallo de la máquina y/o de accidentes debidos a contactos directos o indirectos.

• La máquina se alimenta por corriente monofásica mediante enchufe sobremoldeado, Proporcionar un enchufe de pared estandarizado accesible con 2 polos + tierra, con una capacidad nominal de 10/16A de acuerdo con la norma IEC60309, y un enchufe impermeable correspondiente que se instalará en el cable de alimentación.

• Características del motor:

Tensión de alim (V)	Potencia nominal (W)	Frecuencia (Hz)	Intensidad (A)	Consumo eléct. (Kw/h)	Velocidad rpm
230/240	370	50	2,8	0,54	1500
115	370	60	5,5	0,54	1500
230/240	250	50	2	0,47	1000

especial mejillones



Puesta a tierra obligatoria

Utilización, seguridad



Toda utilización distinta a la que se describe en este manual será considerada anormal por parte del fabricante.

3.1 FUNCIONAMIENTO - SEGURIDAD

- La seguridad del usuario queda garantizada por:
- La necesidad de pulsar el botón MARCHA después de una parada (dispositivo de "falta de tensión").
- Cumpliendo las instrucciones del presente manual en cuanto al uso, la limpieza y el mantenimiento de la máquina.

• Caja de mandos

I Pulsador MARCHA



O Pulsador PARO

• El relé temporizado regulable situado en el interior de la máquina garantiza el ciclo de marcha (configurado en 1 minuto 30").

Ajuste del relé temporizado:

- Dar la vuelta a la máquina,

- retirar la tapa de caucho redonda,
- con un destornillador, ajustar el tiempo deseado (en porcentaje).
Por ejemplo:

3 = 3 min.

2,5 = 2 min. 30"

2 = 2 min.

1,5 = 1 min. 30" (ajuste fábrica)

a) Puesta en marcha:

- Pulsar el botón MARCHA para iniciar un ciclo de 1 min. 30"
- Paro automático al finalizar el ciclo.

d) Paro

- El botón O para la máquina durante el funcionamiento.
- Al pulsar I vuelve a empezar un nuevo ciclo de 1 min. 30"

3.2 DIFERENTES EQUIPOS

• DISCO ABRASIVO 3.2a

- Para pelar verduras «de piel fina» (patatas, zanahorias nuevas, salsifíes ...).
- Se desgasta la piel al contacto con los granos abrasivos.

- Se recomienda un filtro en caso de uso intensivo o de evacuación de pequeña sección (deberá vaciarse después de cada operación de pelado).

• **CESTO DE CENTRIFUGADO:** opcional, permite lavar y centrifugar la lechuga, el perejil y otras plantas aromáticas.



3.3 CAPACIDADES (DATOS ORIENTATIVOS)

• Cargas nominales por operación:




- Pelado de patatas (kg): 8
- Centrifugado: lechuga =: 700 g aprox. perejil 500 g aprox.


- Raspado mejillones: 7 a 8 kg según tamaño

• Rendimientos indicativos (kg/h) :

- Pelado de patatas : 130 kg/h

3.4 PUESTA EN MARCHA DE LOS EQUIPOS Y FUNCIONAMIENTO

- Encajar el filtro en el espacio previsto para ello D.  2.2a
- Colocar la cuba C en la base F bloqueándola mediante un movimiento de rotación en sentido horario .  3.4a
- Colocar seguidamente el disco abrasivo en el eje de accionamiento. Hacer girar manualmente la bandeja para que la misma descienda correctamente sobre su pasador de accionamiento.

- Una vez cargadas las hortalizas, colocar la tapa bloqueándola mediante un movimiento de rotación (sentido horario ). Si el rociador no está en la tapa, fijarlo en el espacio previsto para ello.

La peladora está lista para empezar a funcionar.  3.4b



Compruebe que el disco esté correctamente situado. (bandeja completamente horizontal)

3.5 MODO OPERATIVO PARA PELAR, CEPILLAR, LAVAR

• Carga

- Introducir la carga de hortalizas y cerrar la tapa.

Nota: El nivel máximo de carga de los productos no debe rebasar el reborde del cilindro.



No cargar en exceso – No comprimir demasiado los productos. El exceso de carga influye negativamente en la calidad y la rapidez del trabajo.

- Abrir el grifo de alimentación del agua tras comprobar que el rociador esté sujeto a la tapa.
- Poner en marcha.

• Descarga

- Cerrar el grifo de alimentación de agua.
- Desbloquear la tapa y retirarla.
- El rociador de la tapa se desmonta para facilitar la limpieza de la base.
- Desbloquear el cilindro que puede ser transportado con su contenido y el disco.



Vaciar el filtro tras cada operación de pelado.

3.6 CONSEJOS DE USO

• Para pelar verduras:

- No es necesario lavar las verduras antes de pelarlas.
- Evitar trabajar con cantidades demasiado pequeñas.
- Pelar verduras del mismo tamaño.

- Partir las verduras demasiado largas (salsifíes-zanahorias), las protuberancias, las horquillas de zanahorias.
- Tiempo de monda: 2 min. Por medio según el tipo de verduras.

Limpieza, higiene

4.1 DESPUÉS DE UTILIZAR EL APARATO 4.1

Separar todas las partes desmontables:

- Cuba, tapa, disco abrasivo para lavarlos en el fregadero o en la máquina.
- Para la cuba y el disco para mejillones, se recomienda cepillarlos antes de lavarlos en la máquina para eliminar los residuos de la anterior operación de limpieza de mejillones.
- Es imprescindible vaciar el cesto filtro y luego limpiarlo con agua corriente.

- Limpiar el exterior de la máquina con una esponja húmeda.

Nota: No utilizar detergentes abrasivos que rayan las superficies o con base de cloro que empañan el aluminio y agrietan los plásticos.



No lavar la máquina con un limpiador de alta presión.

Anomalías de funcionamiento

5.1 EL APARATO NO ARRANCA, COMPROBAR QUE:

- La máquina esté conectada.
- La toma eléctrica esté en tensión.
- La carga no sea demasiado importante.

5.2 RUIDO ANORMAL

- Parar la máquina.
- Comprobar que esté bien colocado el equipo giratorio (véase § 3.4).
- Comprobar que no se haya quedado una piedrecita o un cuerpo extraño en la cámara de monda (riesgo de agarrotamiento y deterioro del disco).
- Si persiste el ruido y si la máquina gira de forma anormal en vacío, comprobar que:
 - La correa no esté muy gastada (véase § 6.1).
 - El disco gire con la mano sin demasiado esfuerzo.

5.3 AGARROTAMIENTO DEL DISCO O DEL CESTO DE CENTRIFUGADO

- Desconectar la máquina.
- Retirar la tapa.
- Levantar la máquina por el cubo.
- Golpear el árbol de accionamiento en medio del cubo con una

varilla de aluminio o de plástico Ø 12 máx.

Nota: Limpiar y engrasar periódicamente con sebo o grasa alimentaria el árbol de accionamiento de la máquina.

5.4 CALIDAD DE TRABAJO

- Un pelado insuficiente o irregular con formación de planos puede ser ocasionado por:
 - Un tiempo de pelado insuficiente (véase § 3.1).
 - Una carga excesiva de productos (véase § 3.3).

- Verduras muy largas, de grosor desigual, o muy blandas.
- Un disco abrasivo gastado o sucio.



Si persiste el incidente, consultar con el servicio de mantenimiento de su proveedor.

5.5 FUGA DE AGUA DEBAJO DE LA MÁQUINA

- Comprobar que el tubo de evacuación no presente ningún codo (ver apartado



Mantenimiento



Desenchufar siempre la máquina antes de cualquier intervención.

6.1 MECANISMO

- Esta peladora sólo requiere un mantenimiento mínimo (los cojinetes del motor y del mecanismo están engrasados de por vida).
- Se recomienda comprobar la tensión y el estado de desgaste de la correa al menos una vez al año.
- Para acceder al mecanismo, motor y componentes eléctricos:
 - Desconectar la máquina.
 - Dar la vuelta y desmontar los 5 tornillos que fijan el fondo y la caja de mandos.
 - Los condensadores pueden quedar eléctricamente cargados. Para evitar cualquier riesgo, al efectuar una intervención se aconseja descargarlos uniéndolos sus bornes con la ayuda de un conductor aislado (por ejemplo un destornillador).

- Cambio de la correa:
 - Desenroscar los 4 tornillos de fijación del soporte motor (destornillador de estrella).
 - Acercar el motor y deslizarlo sobre la polea motriz para quitarla.
 - Montar una correa nueva.
 - Tensar ligeramente la correa haciendo palanca con un destornillador (agujero de paso en el soporte motor)
 - Volver a bloquear los 4 tornillos de fijación del soporte motor.

6.2 MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS

• DISCO ABRASIVO/CUBA ABRASIVA:

En caso de falta de eficacia:

- Capa abrasiva deteriorada (falta de renovación de las verduras y formación de planos): Cambie el disco o la cuba.

- Ensuciamiento (incrustaciones calcáreas, de tierra o de fécula): Cepille el disco o la cuba.

6.3 COMPONENTES ELÉCTRICOS



Comprobar regularmente el estado del cable y los componentes eléctricos.

6.4 DIRECCIÓN PARA EL MANTENIMIENTO

Le recomendamos que se dirija preferentemente al vendedor de la máquina.



Para cualquier solicitud de información o pedido de repuestos, precisar el tipo de máquina, el número de serie y las características eléctricas.

El fabricante se reserva el derecho de modificar y mejorar sus productos sin previo aviso.

Sello del vendedor


Fecha de compra:

Conformidad con la reglamentación

La máquina está concebida y realizada de conformidad con:

- La directiva máquina 2006/42 CEE.
- La directiva CEM 2014 / 30 CEE.
- 2011/65/UE Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas.

2002/96/CEE "WEEE"

El símbolo "  " en el producto indica que este producto no debe considerarse un residuo doméstico. Por lo tanto, debe transportarse a un lugar de reciclaje de equipamientos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que el producto se elimine correctamente, contribuirá a la prevención de los efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de las personas que podrían ocurrir con la evacuación incontrolada de este producto. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el servicio comercial o el distribuidor del producto, el servicio posventa o el servicio de tratamiento de residuos correspondiente.

2006/12/CEE "Residuos"

La máquina ha sido concebida de modo que no contribuya o contribuya lo menos posible a aumentar la cantidad o la nocividad de los residuos y los riesgos de contaminación.

Procure respetar las condiciones de reciclaje.

94/62/CEE "Embalaje y residuos de embalaje"

El embalaje de la máquina ha sido concebido de modo que no contribuya o contribuya lo menos posible a aumentar la cantidad o la nocividad de los residuos y los riesgos de contaminación.

Elimine las diferentes partes del embalaje en los puntos de reciclaje adecuados.

- Las normas europeas:

EN 13208-2003: Peladora de verduras, higiene y seguridad.

Dicha conformidad queda certificada por:

- La marca de conformidad CE, fijada en la máquina,
- La declaración de conformidad CE correspondiente asociada a la tarjeta de garantía.
- El presente manual de instrucciones que debe comunicarse al operador.

Características acústicas:

- El nivel de presión acústica medido según el código de ensayo EN ISO 3743.1-EN ISO 3744 (< 70dBA).

Índices de protección según la norma EN 60529-2000:

- Mandos eléctricos IP55
- Máquina global IP34

Seguridad integrada:

- La máquina ha sido diseñada y fabricada respetando los correspondientes reglamentos y normas indicados anteriormente.
- El usuario debe formarse previamente en la utilización de la máquina y debe ser informado de los eventuales riesgos residuales.

Higiene alimentaria:

La máquina está construida con materiales que cumplen con la reglamentación y las normas siguientes:

- Directiva 1935/2004/CEE: materiales y objetos en contacto con productos alimenticios.
- Norma EN 601-2004: aleaciones de aluminio moldeadas en contacto con productos alimenticios.

Las superficies de la zona alimentaria son lisas y fáciles de limpiar. Utilizar detergentes homologados para la higiene alimentaria, respetando su modo de empleo.